

*privojá*

Beyfal. pèrvólenie, pervóla, pèrvólik.

S. Afsensus, Confensus, suffragium.

HIPOLIT: Dict. II, 28

*privolja*

Zusammenstimmung, übereinstimmung. pèrvólenie,  
pervóla, slóshnoft, slószhina, skládanie, sglý-  
hanie, dobra glyhenga. Confensus, Concordia.

*privolja*

et oblatrantem rationem Conculcans, praebet fidem  
et assensum verbo DEI Vnd die widerbellende Ver-  
nufft Vnterdruckend, giebt sie Glauben Vnd Beyfael  
dem wort Gottes, inu to superlajézho pamet potep-  
tajózha, daja ona [=bogaródnost] to vjero inu pèr-  
vóljo ti bes'séjdi Bóshji,

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,

65

*privolja*

Permissio, Verwilligung, erlaubnus, Zuelas-  
sung. pervólejne, ali pervóla, slobódnost,  
perpuszhéjne, dopuszhéjne.

privolija

Aspreo,  
astrepere rationi. einem beyfall geben. énimu pervoliti,  
pervolo dati.

*privoljia*

Consensus, einhelligkeit, übereinstimmung, ver-  
oder einwilligung. enovólnost, pèrvóla, pèrvó-  
lenie, sglyhanie.

*privolja*

Aftipulatio, Verwilligung, bestetigung. pervó-  
lenje, potérjenje; pervóla, poterjáva.

privolja

Assensus, Verwilligung, befall. privola, privo-  
volenie, privolenie, privodstvo

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 54



*privolja*

Obfequentia, bewilligung zu thun, was man wil.  
pervólejne, ali pervóla sturíti, kar éden hózhe.  
pokórszhina, poslúfhejne, poslúfhba, postréjfhba.

*privolja*

Licentia, erlaubnus, übersechung, Verwilli-  
gung. dopuszhéjne slobódnost derlávbnost,  
preglédajne, pervóla.

*privolja*

Oblatus,  
oblata facultate. nach angetragener bewilligung. po ponúdení pervóli, ali oblásti, po ponúdením dopuszhéníu.

*privolja*

Curiatus, ut curiata lex. ein gesaz mit aller  
Zunfften Verwilligung gemacht. ena postáva s'  
pervólo vřih rathnikou inu gmajnie řturjéna.

*privolja*

Omnis,

omnium calculis. mit Jedermans gutachten.

is sléjherniga pervólo inu máningo.

*pervoljer*  
*i*

Beyfal. pèrvólenie, pervóla, pèrvólik.

S. Assensus, Consensus, suffragium.

*privolen*

Einhellig. enavólen, pervólen, enavólniga  
serzá. Concors, Confortiens.

HIPOLIT; Dict. II, 47

*privolen*

Wolzufriden seyn. pèrvólen, sadovólen biti, sa  
dobru vseti. Contentum esse: aequi bonique Con-  
fulere, facere.



*privolénje*

das Nicken. miganîe, mágnenîe, pèrvolénîe.  
Nutus.

HIPOLIT: Dict. II, 133

*privoljenje*

Verwilligung. pèrvólenie, dopuszhénie, pèrpuszhénie.  
assensus, Consensus, permissio, Concessio.

privodjenje

Byzant. perivolentia, perivola, perivolik. s.  
Assensus, Consensus, suffragium.

privoljenje

Bewilligung, urlaubus, privolenie, dopu-  
skenie, pripuskenie. S. Confusus, Con-  
cessio, permissio.

HIPOLIT: Dict. II, 28

privoljerje

Willfabrung, Vergünstigung. perwólenie, do.  
puskónto. indulgentia, officium.

HIPOLIT: Dict. II, 262

privolenje

Will, beypall. pervolenie, pertendenie.  
Assensus, consensus.

privoljenje

venia, Verzeihung. Verwilligung, erlaubnis.  
odpuszheniie, privoleniie, dopuszheniie.

HIPOLIT: Dict. I, 700

*privoljenje*

Nachlas, Verwilligung. dopuszhénie, pèrpu-  
szhénie, pèrvólenie. permissio, indulgentia,  
licentia.



privoljenje

Zusammenstimmung, übereinstimmung,  
pèrvólenie, pervóla, slósknost,  
slóskhina, ostádenie, sgljhanie,  
dobra glykenga. Conferus, Concordia.

HIPOLIT: Dict. II, 281

privolenje

Affensio, Verwilligung, einhelligkeit. pervolenje,  
enovolenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 154

*privoljenje*

Subscriptio, Zustimmung, Vnterschreibung.  
pershtímajne, perpádejne, pervolójne, pod-  
pifsájne.

HIPOLIT: Dict. I , 635

privoljenje

Obsequentia, bewilligung zu thun, was man  
wilt. privóljenje, ali privóla istwiti, svar  
éden hánke. postórszhine, postlúshenje,  
postlúshba, postréjshba.

HIPOLIT: Dict. I, 402

*pri voljenji*

Obsequium, gehorsam, wilfahung, dienst erwei-  
sung. pokórnost, pervólejne. slufhbà, ali po-  
slúfhba, postréjfhba, slufhábnost.

*privoljenje*

Nutus, das nicken des haubts. der will. das  
sincken. migájne, mágnejne s'glovò. pervó-  
lejne potérdejne, ali pertérdejne. vpádajne.

privoljenje

Compromissum, einhellige bewilligung auf einen  
schiedmann Verheissung. enovólnu pervolénie inu  
pèroblúblenîe na éniga reslozhnyka: tudi obluba,  
peroblúba.

*privodjenje*

A[sensus, Verwilligung, beyfall. pervóla, per-  
vólenie, perpádenie, perpádstvu



privolenje

Indulgentia, willfahung, Übersetzung,  
Erlaubnis, nachlass, ablass. pervolenje,  
pregledajne, perpuskhejne, dopuskhajne,  
doli puskhajne, odpuskhajne, odpustik.

HIPOLIT: Dict. I, 297 7

privolenje

Stipulatio, Verwilligung, bestetigung. privolenje,  
poterjenje: privola, poterjawa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 56

privoljénjé

Permissio, Verwilligung, erlaubnis, Zulassung.  
pervóléjné, ali pervóla, slobódnost,  
popyusxhéjné, dopusxhéjné.

HIPOLIT: Dict. I, 455

privoljenje

Consensus, einhelligkeit, übereinstimmung, ver-  
oder einwilligung. enovólnoft, pèrvóla, pèrvó-  
lenie, sglyhanie.

*priivolivéc*  
*i*

Afsensor, der etwa zue verwilliget. katéri  
pervóli: pervólnik, pervlívis.

*priivoljnik*

Afsensor, der etwa zue verwilliget. katéri  
pervóli: pervólnik, pervlíviz.

*privoljnik*

Astipulator, der verwilliget, beystimmet.  
katéri pervóli, pervólnik, poterjáviz.

*privoljščina*

Freyheit, Verwilligung, Gerechtigkeit, slobódnost,  
prostovólnoft, slobódszhina: dopuszhénie, pervól-  
szhina: pravíza, fúsebna slobódszhina, fráynga.  
libertas, imunitas, licentia: praerogativa,  
privilegium.

HIPOLIT: Dict. II,

64



privoljsčina

Confensus, Eukheitheit, Übereinstimmung, enoválnost,  
pervólejne pervólsrhina, sgljhažne

*privošček*

Desiderium, lust, wunsch, verlangen, begierd.  
luft, pervóšček, poshelénie, shella: tudi  
vóshenie, pogéruvanie.

*privošiek*

Peroptato. Adv. nach wunsch. po vóli, po fhélli,  
peroptato nobis datum est.cic. po pervószhku nam  
je letù dánu, dopuszhénu.

privošček

Optabiliter. Adv. nach allem wunsch. po vsi  
rhéli inu pervószhejnú, po vóli po pervószhki.

*perivošček*  
*i*

Optatum, wunsch. voszhéjne, vószhik, per-  
vószhik.

privošček  
i

Gratioſe. Adu. günſtiglich, durch gunſt. per-  
voſzhlívu. ſkus pervóſzhik, ſkus gnádo.

HIPOLIT: Dict. I ,263

privošček  
i

Gratulatio, frolockung, glückwünschung. vef-  
sélje, resvefseléjne, srézho voszhéjne, ali per-  
vószhik te srézhe, radovájne.

privošček  
i

Appetitus, begierd, wunsch. shella, poshelénje, por  
geruwajne: perwóshik, perwóshenit.



privoščok  
i

Wunsch. vofhénie, pervófhik, shela, shelénie,  
pogérovanie. votum, optio, optatio, Desiderium.

privošček  
u

der wunsch wird waar werden. tu voshénie se bo  
srifnízhilu: ta pervóshik bode rejs postal. tibi  
Exoptatum obtingit.

privosček  
i

gunst.

Favor, + voszhlívost, pervószhik. gnáda, pri-  
áfnost, dobrúta.

privošček

Favorabiliter. Adu. günstiglich, mit gunst.  
voszhlívu, pervoszhlívu, gnádlivu. is per-  
vószhkom, priafnívu.

privošček  
i

Gunst machen. sa gnádo inu pervószhik per  
kómu sadobíti. Conciliare, inire gratiam,  
emereri favore.

HIPOLIT: Dict. II, 82

*privosček*

Votum,

potiri voto. seines wunsches theilhaftig werden.

svójga pervószhka se deléfhén sturíti.